

Betriebsanleitung  
Innenbeleuchtung 6467  
Operating Instruction  
Interior lighting 6467  
Instructions de service  
Éclairage intérieur 6467

**FLEISCHMANN**  
Die Modellbahn der Profis

HO

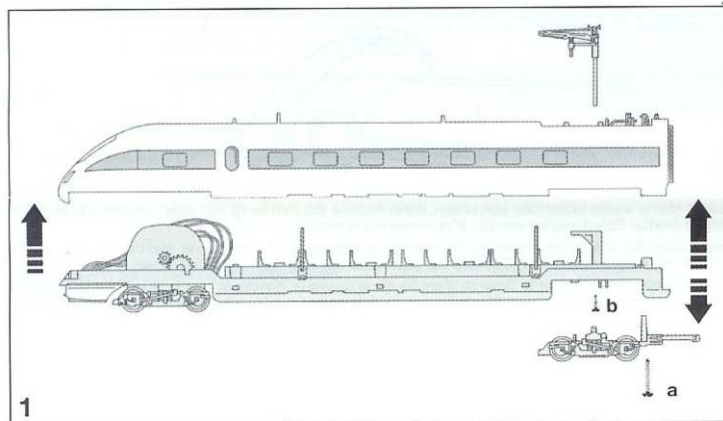


Innenbeleuchtung für ICE-T (Kopfwagen)

Interior lighting for ICE-T (driving car)

Garniture d'éclairage intérieur pour l'ICE-T (voiture de tête)

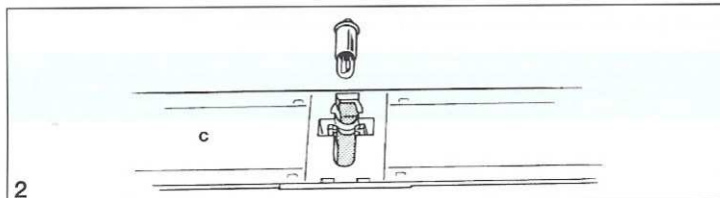
**Achtung: Vor dem Einbau der Innenbeleuchtung die Betriebsanleitung genau durchlesen!**  
**Attention: Please read the instructions carefully before installing the interior lighting!**  
**Attention: Avant le montage de l'éclairage intérieur lire soigneusement le mode d'emploi!**



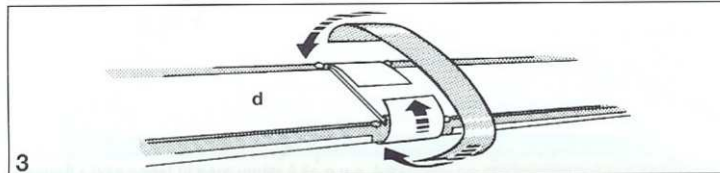
Zunächst die Schraube **a** entfernen und das hintere Drehgestell abnehmen. Danach die Schraube **b** entfernen, damit der Pantograph samt Halterung abgezogen werden kann. Jetzt kann das Gehäuse senkrecht nach oben abgenommen werden.

Remove the screw **a** and then take out the back bogie. Remove the screw **b** and pull off the pantograph with the holding device. Now you can lift the coach body upwards.

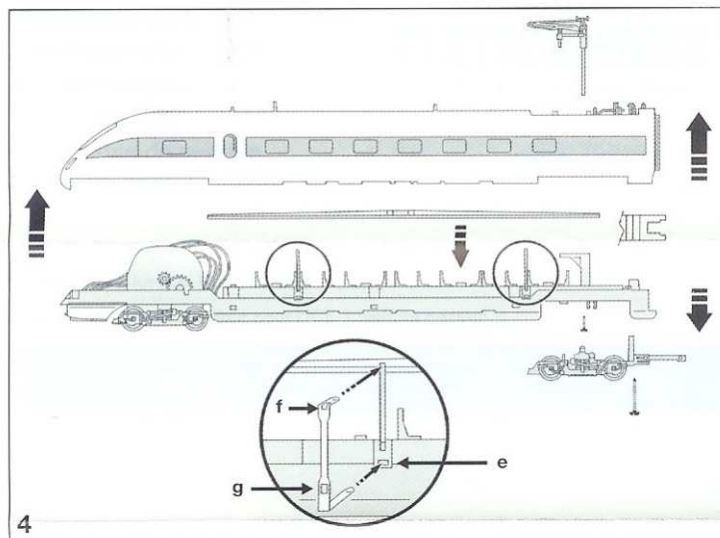
Enlever le vis **a** et après le bogie arrière. Enlever le vis **b** pour démonter le pantographe. Retirer la carrosserie vers le haut.



Glühlampe mit Steckfassung (6535) in den Lichtleiter **c** einsetzen.  
Insert the bulb with bayonet fixing (6535) into the light leader **c**.  
Engager la lampe à socket (6535) dans la rampe lumineuse **c**.



Zuerst kleine weiße Isolierfolie von unten, dann Alufolie (60 mm lang) von oben um den Lichtleiter **d** kleben (vorher Schutzpapier von der Klebeseite entfernen).  
Firstly wrap the little white insulating foil around the light leader **d** from below, and then the aluminium foil (60 mm long) from above. (Remove the protective backing from the glued sides).  
D'abord coller petite la bande isolante blanche sur le dessous, ensuite la bande aluminium (longueur 60 mm) sur le dessus de la rampe **d** (enlever, bien sûr, les protections de l'adhésif).



Den Lichtleiter auf die Inneneinrichtung legen. Die Kontaktbügel sorgen für festen Halt des Lichtleiters auf der Inneneinrichtung und versorgen diesen mit Spannung. Zuerst den Kontaktbügel unten in die Aussparung **e** der Inneneinrichtung locker einstecken, dann am Zapfen **f** einhängen. Kontaktbügel ein wenig nach unten ziehen und am Vorsprung **g** einrasten.

Lay the optical fibre onto the internal works. The contact bars ensure secure mounting of the optical fibre on the internal works, as well as supplying it with electricity. First loosely fit the contact bar at the bottom into recess **e** of the internal works, then hook it onto pin **f**. Pull the contact bar down a little and lock it onto step **g**.

Placez la platine sur la garniture intérieure. Les étriers de contacts maintiennent la platine conductrice sur la garniture intérieure et en assure l'alimentation électrique. Disposez en premier lieu l'étrier dans l'évidement **e** et accrochez au tenon **f**. Tirez légèrement l'étrier vers le bas et fixez sur la partie en saillie **g**.

Wagenkasten aufsetzen und einrasten lassen.

Replace the superstructure and clip into place.

Remontez la carrosserie et assurez son verouillage.

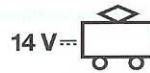
Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen und Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! • Not suitable for children under three years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating instruction! • Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! • Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! • Ikke egnet til børn under 3 år, p.g.a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, – kan sluges. Gem vejledning! • Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento et per il pericolo di soffocamento. Ritenere l'istruzione per l'uso! • No conviene para niños menores de 3 años por razón de los puntos y cantos agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio!



9.9 Ce

GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO.,  
D-90259 Nürnberg

Made in Germany · Fabriqué en Allemagne



21/6467-0101